



**Международный пакт  
о гражданских и политических  
правах**

Distr.: General  
6 December 2012  
Russian  
Original: French

---

**Комитет по правам человека  
Сто вторая сессия**

**Краткий отчет о 2830-м заседании,**  
состоявшемся во Дворце Вильсона в Женеве  
в четверг, 28 июля 2011 года, в 15 ч. 00 м.

*Председатель:* г-н Ивасава (заместитель Председателя)  
*затем:* г-жа Майодина (Председатель)

**Содержание**

Утверждение ежегодного доклада Генеральной Ассамблее

Организационные и другие вопросы, включая доклад Рабочей группы  
по сообщениям

*Следующее замечание общего порядка Комитета*

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа* в Группу редакционного контроля, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчету об открытых заседаниях Комитета на этой сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

*Заседание открывается в 15 ч. 00 м.*

**Утверждение ежегодного доклада Генеральной Ассамблеи**

*Проект доклада Комитета по правам человека Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят шестой сессии (CCPR/C/102/CRP.1 и Add.1-7; CCPR/C/102/CRP.2 и Add.1-3)*

1. **Председатель** предлагает Докладчику представить проект ежегодного доклада Комитета, прежде чем приступить к его рассмотрению глава за главой.
2. **Г-жа Келлер** (Докладчик) говорит, что проект был подготовлен, следуя обычной структуре, которая уже не будет использоваться при подготовке последующих докладов в связи с новыми правилами в отношении объема документов. Проект был подготовлен за несколько месяцев до сессии, чтобы обеспечить его перевод на все рабочие языки Комитета. Поэтому он еще не в полной мере обновлен, однако он будет полностью завершен к концу сессии. Внимание членов Комитета обращается, в частности, на пункты 20 и 21 (глава I), касающиеся мнений Комитета, направленных в Комиссию международного права (КМП) в отношении руководящих положений об оговорках, которые Бюро предлагает расширить, а также на пункт 47 (глава II) о встрече с НПО и национальными правозащитными учреждениями, состоявшейся в ходе текущей сессии, и на пункт 64 (глава III) о диалоге, ведущемся с Сейшельскими Островами; все эти пункты подлежат обновлению с учетом решений и новых установок, принятых в ходе текущей сессии.
3. **Г-н Телин** говорит, что он не получил печатной копии предыдущего ежегодного доклада Комитета; каждый член Комитета должен всегда иметь в своем распоряжении ежегодный доклад, с тем чтобы иметь возможность навести необходимую справку. Копии доклада должны систематически рассылаться всем членам Комитета.
4. **Г-н О'Флаэрти** просит обеспечить, чтобы каждому члену Комитета на сессии в октябре 2011 года был предоставлен экземпляр ежегодного доклада, охватывающего работу сотой, сто первой и сто второй сессий Комитета.
5. **Г-н Сальвиоли** отмечает, что предыдущий ежегодный доклад до сих пор не размещен на странице Комитета по правам человека вебсайта Управления Верховного комиссара. Если Комитет желает, чтобы его наработки получали известность и принимались во внимание, информация о них должна быть легкодоступной, в том числе для лиц вне системы Организации Объединенных Наций.
6. **Г-н Нойман** говорит, что с учетом того, что следующие ежегодные доклады не смогут быть такими подробными, какими они были до настоящего времени, ввиду ограничений по объему документов, становится еще более важным, чтобы с результатами работы Комитета, в частности с его заключительными замечаниями и с его мнениями, можно было ознакомиться на вебсайте.
7. **Г-жа Шане** предлагает, чтобы озабоченность, выраженная членами Комитета в связи с необходимостью обеспечить размещение ежегодного доклада, а также другой соответствующей информации о работе Комитета на вебсайте, была отражена в разделе J главы I об освещении работы Комитета.
8. *Предложение принимается.*
9. **Председатель** предлагает членам Комитета рассмотреть главы I–VII (CCPR/C/102/CRP.1/Add.1-7) и приложения (CCPR/C/102/CRP.2 и Add.1-3) про-

екта доклада. Содержание и резюме (CCPR/C/102/CRP.1) будут рассмотрены в последнюю очередь.

## *Глава I*

### *Юрисдикция и деятельность (CCPR/C/102/CRP.1/Add.1)*

10. **Председатель**, выступая в качестве члена Комитета, вносит уточнения по предложению Бюро расширить пункты 20 и 21 доклада. В Комиссию международного права (КМП) было направлено два письма, первое – в июле 2010 года и второе – в апреле 2011 года, выражающие озабоченность Комитета ее проектом в отношении руководящих положений об оговорках. Окончательный проект положений об оговорках, который КМП должна будет принять на своей шестьдесят третьей сессии и текст которого выложен на ее вебсайте, свидетельствует о том, что целый ряд изменений, рекомендованных Комитетом, был принят во внимание. Поэтому Бюро предлагает, чтобы об этом было четко упомянуто в ежегодном докладе и чтобы полный текст двух писем, направленных КМП, был воспроизведен в пунктах 20 и 21.

11. **Г-жа Шане** говорит, что было бы полезно распространить среди членов Комитета текст окончательного проекта руководящих положений, в который были включены отдельные рекомендации Комитета. Что касается тех элементов, которые следует включить в доклад, то действительно необходимо разъяснить причину выраженной Комитетом озабоченности в отношении некоторых руководящих положений. Однако, до тех пор пока КМП не приняла окончательный текст руководящих положений, нельзя утверждать, что она учла рекомендации, направленные ей Комитетом, поэтому предпочтительно использовать более осторожную формулировку, упомянув, что, как представляется, озабоченность Комитета была принята во внимание.

12. **Председатель** соглашается с замечанием г-жи Шане.

13. **Г-н Нойман** говорит, что необходима уверенность в том, что письма Комитета в КМП являются достаточно ясными, чтобы читателю было понятно, какие руководящие указания оспаривает Комитет и по какой причине. Во избежание какой бы то ни было путаницы из дополненных пунктов 20 и 21 должно быть ясно, что Комитет ведет речь о проектах руководящих положений, окончательный текст которых еще не был принят КМП.

14. **Г-н Лаллах** говорит, что предпочтительно поместить текст двух писем Комитета в КМП в приложении, добавив необходимую ссылку в соответствующих пунктах.

15. **Председатель** говорит, что, по всей видимости, Комитет пришел к консенсусу в отношении предложения о включении писем Комитета, направленных в КМП. Он предлагает оставить на усмотрение Докладчика и секретариата вопрос о том, каким образом это лучше сделать.

16. *Предложение принимается.*

17. **Г-н О'Флаэрти** говорит, что было бы полезно перечислить в пункте 1 государства, которые стали участниками Пакта и его первого Факультативного протокола в течение периода, охватываемого докладом. Он отмечает, что пункт 26, где указывается, что проект замечания общего порядка по статье 19 был принят на сто второй сессии, не содержит ссылки на сам текст, и он хотел бы услышать подтверждение тому, что замечание общего порядка по статье 19 действительно прилагается к докладу.

18. **Г-н Телин** предлагает указать в предложении пункта 26, начинающемся словами: "Значительное число комментариев было получено..." ("A significant number of comments were received..."), точное количество государств-участников, национальных правозащитных учреждений, НПО и представителей научных кругов, направивших свои комментарии в Комитет, чтобы лучше отразить тот большой интерес, который вызвал проект замечания общего порядка Комитета по статье 19. Он также предлагает добавить следующее предложение в начале пункта 27: "В соответствии со статьей 36 Пакта Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций обязан предоставить Комитету необходимый персонал и материальные средства" ("According to article 36 of the Covenant, the Secretary-General of the United Nations is obliged to provide the Committee with the necessary staff and facilities"). Озабоченность, выраженная в первом предложении этого пункта, могла бы быть квалифицирована как "серьезная" ("The Committee reaffirms its grave concern..."). Во втором предложении следует уточнить: "общие правила в рамках Организации Объединенных Наций..." ("the general rules within the UN..."). Последнее предложение пункта 28 может быть изменено следующим образом: "...отмечает, что в рассматриваемый период ему вновь пришлось столкнуться с теми же трудностями, в частности с проблемой обеспечения государств-участников ответами на перечни вопросов, которые в настоящее время не рассматриваются как "часть мандата", переведенными на три рабочих языка Комитета, и просит заняться этой проблемой в неотложном порядке." ("...notes that there remains a particular problem with having States parties' replies to lists of issues, presently not considered as "mandated", translated into its three working languages, and requests that this problem be addressed as a matter of urgency."). Наконец, г-н Телин предлагает добавить следующую фразу в конце пункта 30, касающегося трудностей в доступе представителей общественности к открытым заседаниям Комитета в ходе сессий, проводимых в Центральном учреждении: "...и настоятельно призывает ответственных должностных лиц в Нью-Йорке решить этот вопрос." ("...and urges those responsible in New York to resolve the issue.").

19. **Г-н Флинтерман** предлагает добавить в раздел J об освещении работы Комитета пункт о новых мерах, принятых на сто второй сессии, которые допускают видеосъемку и трансляцию через Интернет всех открытых заседаний Комитета.

20. **Г-жа Шане** отмечает, что вторая часть первого предложения пункта 29 h) создает впечатление о том, что некоторые сессии Комитета могут не вызывать достаточного интереса, чтобы оправдывать проведение пресс-конференции по ее окончании, и поэтому эта фраза должна быть исключена. Можно ограничиться следующим текстом: "Следует сохранить практику проведения традиционных заключительных пресс-конференций, за исключением нерядовых случаев."

21. **Г-н Амор** обращает внимание Комитета на ситуацию, когда Тунис после своей революции ратифицировал первый Факультативный протокол к Пакту, документ о ратификации которого был сдан на хранение 29 июня 2011 года. Хотя Факультативный протокол пока не вступил в силу для Туниса, с юридической точки зрения Тунис является стороной Факультативного протокола и, таким образом, 114-м государством – участником этого документа. Следует отметить этот факт в рассматриваемой главе и в соответствующем приложении к ежегодному докладу.

22. Г-н Амор отмечает, что в проекте доклада не упоминается вопрос о вознаграждении членов Комитетов. Даже если упоминание этого вопроса, вероят-

но, не будет иметь никакого воздействия, важно напомнить, что решение, принятое в этой связи, представляет собой нарушение Пакта.

23. **Председатель** говорит, что вопрос о вознаграждении будет затронут в этом ежегодном докладе с использованием формулировок, схожих с теми, что использовались в предыдущем ежегодном докладе.

24. **Г-жа Фокс** (секретарь Комитета) напоминает, что ситуация в отношении Туниса похожа на ту, которая возникла во время присоединения к Пакту Пакистана. Комитет указал тогда в сноске соответствующего приложения к докладу, что количество государств – участников Пакта составляло 166 на 25 сентября 2010 года после вступления Пакта в силу для Пакистана, который сдал на хранение документ о ратификации 25 июня 2010 года. То же самое будет сделано в отношении Туниса.

25. **Г-жа Келлер** (Докладчик) говорит, что глава I будет дополнена и изменена в соответствии с предложениями членов Комитета и в рамках обычной редакционной процедуры.

26. *Глава I с внесенными в нее изменениями принимается.*

#### *Глава II*

*Методы работы Комитета в соответствии со статьей 40 Пакта и сотрудничество с другими органами Организации Объединенных Наций (CCPR/C/102/CRP.1/Add.2)*

27. **Г-н Флинтерман** предлагает исключить пункт 56, поскольку упомянутое там совещание в период, охватываемый докладом, не проводилось.

28. **Г-н Телин** предлагает новый подзаголовок, предваряющий пункты 41–46, которые касаются вопроса об оговорке Пакистана к статье 40. Наконец, он предлагает упомянуть в докладе заявление в отношении Беларуси.

29. *Предложения г-на Флинтермана и г-на Телина принимаются.*

30. *Глава II с учетом изменений принимается при условии внесения в нее необходимых редакционных поправок.*

#### *Глава III*

*Представление докладов государствами-участниками в соответствии со статьей 40 Пакта (CCPR/C/102/CRP.1/Add.3)*

31. **Г-н Телин** предлагает добавить новый пункт после пункта 65, в котором будут указаны количество и названия государств-участников, положение в которых было рассмотрено в отсутствие доклада с момента введения этой процедуры. Также было бы полезно добавить новый раздел C, где будут указаны названия государств-участников, чьи доклады были рассмотрены, и даты представления их следующих докладов. Однако вместо того, чтобы перечислять их в порядке сессий Комитета, как это сделано в главе IV, их можно разбить на три группы в зависимости от сроков, в которых ожидается представление следующего доклада (три, четыре или пять лет).

32. **Г-жа Шане** считает, что, если указывать даты ожидаемого представления докладов государств-участников без дополнительных разъяснений, читатели могут не понять, почему Комитет выбрал именно эту, а не другую дату. Похоже, что пока еще преждевременно принимать предложение г-на Телина и Комитету следует вновь обдумать порядок представления такой информации.

33. После обмена мнениями, в котором участвуют **г-жа Келлер** (Докладчик), **г-н Нойман**, **г-н Флинтерман**, **г-н Ривас Посада**, **г-н Бузид**, **г-жа Шане**, **г-н Лаллах** и **г-н Телин**, **Председатель** говорит, что сформировался консенсус в отношении принятия предложения г-на Телина добавить раздел, в котором будут указаны названия государств-участников, чьи доклады были рассмотрены в период, охватываемый ежегодным докладом, а также даты ожидаемого представления следующих периодических докладов. В начале списка будут указаны государства-участники, доклады которых должны быть представлены через пять лет, затем те, доклады которых ожидаются через четыре года, и, наконец, те, чьи доклады будут представлены через три года, причем подразумевается, что сами сроки здесь указываться не будут.

34. *Глава III принимается при условии внесения в нее необходимых редакционных поправок.*

#### *Глава IV*

*Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 40 Пакта (CCPR/C/102/CRP.1/Add.4)*

35. *Глава IV принимается при условии внесения необходимых дополнений.*

#### *Глава V*

*Рассмотрение сообщений в соответствии с Факультативным протоколом (CCPR/C/102/CRP.1/Add.5)*

36. **Г-н Телин** предлагает добавить сноску с указанием на замечание общего порядка № 33 Комитета в отношении обязательств государств-участников по Факультативному протоколу.

37. **Г-н О'Флаэрти** поддерживает это предложение и считает, что ссылка на замечание общего порядка № 33 даже может стать предметом короткого отдельного пункта. Кроме того, неплохо было бы упомянуть в этой главе порученное г-ну Сальвиоли изучение вопроса о мерах по возмещению.

38. *Предложения г-на Телина и г-на О'Флаэрти принимаются.*

39. *Глава V с внесенными в нее изменениями принимается.*

#### *Глава VI*

*Последующая деятельность в связи с индивидуальными сообщениями в соответствии с Факультативным протоколом (CCPR/C/102/CRP.1/Add.6)*

40. **Г-н О'Флаэрти** предлагает добавить небольшой пункт с разъяснением процедуры наблюдения за последующей деятельностью и порядком ее осуществления.

41. **Г-жа Келлер** говорит, что, если в другой части проекта ежегодного доклада нет пункта по этому вопросу, новый пункт будет добавлен к настоящей главе.

42. *Глава VI с внесенными в нее изменениями принимается.*

*Глава VII*

*Проект доклада Комитета по правам человека Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят шестой сессии*

*Последующая деятельность в связи с заключительными замечаниями (CCPR/C/102/CRP.1/Add.7)*

43. **Г-жа Шане** предлагает исключить прилагательные "широкое" и "активное", которыми характеризуется сотрудничество между государствами-участниками в пункте 205, а также отмечает, что в этом же пункте не упоминается МООНК, тогда как речь идет об администрации, на которую распространяется процедура осуществления последующей деятельности. Наконец, г-жа Шане говорит, что она встретила с представителем Ботсваны, который выразил полную готовность к сотрудничеству и заверил ее в том, что запрашиваемая информация будет представлена. В связи с этим будет неправильно относить это государство к категории таких стран, как Никарагуа или Панама, которые, несмотря на многочисленные напоминания, до сих пор не представили информацию, запрашиваемую в течение многих лет.

44. **Г-жа Келлер** (Докладчик) говорит, что она внесет изменения в пункт 205 с учетом замечания г-жи Шане.

45. **Г-н О'Флаэрти** говорит, что четвертое предложение следует изменить, так как оно может вносить неясность, создавая впечатление того, что ни одно из упомянутых государств никогда не представляло информацию с момента введения этой процедуры в 2001 году, что неправильно.

46. **Председатель** поручает Докладчику и секретариату пересмотреть редакцию пункта 205 на всех трех рабочих языках, чтобы устранить любую возможную двусмысленность.

47. *Глава VII с внесенными в нее изменениями принимается.*

*Приложение I*

*Государства – участники Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативных протоколов и государства, сделавшие заявление в соответствии со статьей 41 Пакта, по состоянию на 29 июля 2011 года (CCPR/C/102/CRP.2)*

48. *Приложение I принимается при условии добавления в него даты вступления в силу Факультативного протокола для Хорватии.*

*Приложение II*

*Членский состав и должностные лица Комитета по правам человека, 2010–2011 годы (CCPR/C/102/CRP.2/Add.1)*

49. **Г-н О'Флаэрти** хотел бы добавить над столбцом с перечислением стран происхождения членов Комитета слово "Гражданство", чтобы было ясно, что члены Комитета являются гражданами, а не представителями этих стран.

50. **Г-н Флинтерман** предлагает добавить также сноску со ссылкой на статью 28 Пакта о том, что члены Комитета являются гражданами участвующих в Пакте государств и работают в личном качестве.

51. *Приложение II с внесенными в него изменениями принимается.*

*Приложение III*

*Представление докладов и дополнительной информации государствами-участниками в соответствии со статьей 40 Пакта (по состоянию на 29 июля 2011 года) (CCPR/C/102/CRP.2/Add.2)*

52. **Г-н Фатхалла** предлагает добавить сноску с указанием того, что существует правило, согласно которому, если государство-участник не представит доклад по истечении определенного количества лет, то положение в стране может быть рассмотрено в отсутствие доклада.

53. **Г-н Амор** говорит, что довольно рискованно ссылаться на подобное правило с учетом того, что Комитет может оказаться не в состоянии его выполнить.

54. **Г-н Телин** говорит, что можно добавить ссылку на правило 70 правил процедуры Комитета, не упоминая о том, что Комитет будет систематически рассматривать положение в соответствующих государствах-участниках в отсутствие доклада.

55. **Председатель** говорит, что, насколько он понимает, члены Комитета не возражают против идеи включения ссылки на процедуру, применяемую Комитетом в отсутствие доклада государства-участника, и поручает Докладчику подобрать соответствующую формулировку и ее место в тексте.

56. **Г-н Фатхалла** говорит, что следует добавить сноску № 6 в конце документа с указанием того, что было решено отправить письмо с напоминанием Сирийской Арабской Республике.

57. *Приложение III с внесенными в него изменениями принимается.*

*Приложение IV*

*Состояние докладов и ситуаций, рассмотренных за отчетный период, и докладов, которые еще предстоит рассмотреть Комитету (CCPR/C/102/CRP.2/Add.3)*

58. *Приложение IV принимается.*

*Резюме и содержание (CCPR/C/102/CRP.1)*

59. **Г-н Телин** предлагает внести в первое предложение пятого абзаца следующее уточнение: "Комитет вновь выражает сожаление в связи с тем, что значительное число государств-участников, *в настоящее время 55, которые задерживают доклады на пять и более лет*, не выполняют своих обязательств по представлению докладов в соответствии со статьей 40 Пакта". Он также предлагает изменить начало первого предложения в последнем абзаце следующим образом: "В заключение, *напоминая об обязательстве Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по статье 36 Пакта*, Комитет вновь подтверждает свою *серьезную* обеспокоенность нехваткой достаточных кадровых ресурсов [...]".

60. **Г-н О'Флаэрти** хотел бы, чтобы в резюме было упомянуто замечание общего порядка по статье 19.

61. **Г-жа Майодина** говорит, что ее имя должно быть удалено из предпоследнего абзаца резюме, поскольку она не смогла участвовать в двенадцатом межкомитетском совещании.

62. **Г-н О'Флаэрти** говорит, что до сих пор существовала практика упоминать в резюме вопрос о вознаграждении членов Комитета. Вместо такого упоминания может быть дана ссылка на статью 35 Пакта, посвященную этому во-



просу, например путем добавления в последний абзац, сразу после ссылки на статью 36, предложенную г-ном Телиным, следующей фразы: "[...], а также в отношении положений статьи 35", без указания подробностей.

63. *Резюме с внесенными в него изменениями принимается.*

64. *Проект ежегодного доклада Комитета (CCPR/C/102/CRP.1 и Add.1–7; CCPR/C/102/CRP.2 и Add. 1–3) принимается в целом с учетом устных поправок и при условии внесения в него редакционных изменений секретариатом.*

*Заседание прерывается в 16 ч. 40 м. и возобновляется в 16 ч. 55 м.*

65. *Г-жа Майодина занимает место Председателя.*

### **Организационные и другие вопросы, включая доклад Рабочей группы по сообщениям**

*Следующее замечание общего порядка Комитета*

66. **Председатель** предлагает членам Комитета представить их предварительные соображения и предложения о том, что может стать следующим замечанием общего порядка.

67. **Г-жа Келлер** предлагает статьи 2 и 26 Пакта, касающиеся равенства и недискриминации.

68. **Г-н О'Флаэрти** говорит, что замечание общего порядка по статье 26 могло бы быть особенно полезным, поскольку рассмотрение сообщений свидетельствует о заметных расхождениях в подходах к статье 26. Оно позволило бы выявить общие позиции и обменяться опытом, методами и правовой практикой.

69. **Г-н Сальвиоли** говорит, что предложение г-жи Келлер в отношении замечания общего порядка по статьям 2 и 26 является весьма интересным. Действительно, обе эти статьи представляют собой прекрасную основу для более глубокого анализа не только вопросов равенства и недискриминации, но также и концепции неделимости прав человека.

70. **Сэр Найджел Родли** напоминает, что давно настало время для пересмотра замечания общего порядка № 8 по статье 9 (право на свободу и личную неприкосновенность). Вопрос о произвольных арестах и задержаниях занимает центральное место в работе Комитета как в рамках рассмотрения сообщений, так и в плане проведения диалога с государствами-участниками, и замечание общего порядка № 8 требует серьезного пересмотра в свете опыта, накопленного более чем за четверть века. То же самое верно и в отношении замечания общего порядка № 6 по статье 6 (право на жизнь), которое было принято примерно в ту же эпоху. Тем не менее сэр Найджел Родли отдал бы предпочтение работе над статьей 9, в частности, потому, что за последнее десятилетие был принят целый ряд мер по борьбе с терроризмом.

71. **Г-н Амор** считает общее обсуждение весьма полезным, но пока еще рано принимать какое-либо решение. Он вполне разделяет предложение сэра Найджела Родли в отношении статьи 9 в особенности потому, что эта статья имеет широкое практическое применение, и соответствующий правовой опыт должен получить дальнейшее развитие.

72. **Г-н Телин** также положительно относится к вопросу о пересмотре замечания общего порядка № 8 по статье 9.

73. **Г-н Сальвиоли** также полагает, что на данном этапе еще рано принимать решение и что обсуждение может быть продолжено на сессии в октябре

2011 года. Подготовка замечания общего порядка не ограничивается подбором соответствующих решений; она также предполагает изучение ситуаций в области прав человека, которые вызывают проблемы с точки зрения статей Пакта, даже при отсутствии вынесенных Комитетом решений. Например, он отметил определенную сдержанность при обсуждении вопроса о новых технологиях во время рассмотрения замечания общего порядка № 34 в отношении свободы мнений и их выражения, и будет очень жаль, если в замечании не будет затронут этот вопрос только потому, что Комитет не обладает правовой практикой в этой области.

74. **Г-н Нойман** говорит, что существуют различные критерии определения тем для замечаний общего порядка. Так, критерием может быть наличие существенных различий или пробелов в правовой практике по определенному вопросу, требующих обсуждения и поиска решений, что как раз относится к статье 26. Другим критерием может быть возникновение новых ситуаций – категория, которая подходит для замечания общего порядка по статье 9.

75. **Г-н О’Флаэрти** говорит, что Бюро могло бы подготовить предложение к сессии в октябре 2011 года на основе предложений, сделанных на текущем заседании.

76. **Сэр Найджел Родли** соглашается с г-ном Амором и г-ном О’Флаэрти в том, что принимать решение пока преждевременно. Бюро Комитета могло бы приступить к изучению этого вопроса, памятуя о сессии в октябре и опираясь на варианты и критерии, затронутые в ходе нынешнего обсуждения.

77. **Г-н Амор** говорит, что даже если Бюро и предложит определенное число критериев для следующей сессии, Комитету следует вернуться к этому вопросу на пленарном заседании.

78. **Г-н Ривас Посада** также считает, что следует подождать с принятием решения, в частности, из-за сложности факторов, которые следует учитывать: важность темы, наличие достаточной правовой практики Комитета или, с другой стороны, необходимость толкования сферы, характера и условий применения данной статьи при отсутствии соответствующих решений. Опыт показывает, что подготовка замечания общего порядка может занять не меньше двух лет: важным аспектом также является наличие докладчика на достаточно длительный период.

79. **Г-н Ивасава** напоминает, что подготовка замечаний общего порядка предусмотрена пунктом 4 статьи 40 Пакта, в котором указывается, что Комитет "препровождает государствам-участникам свои доклады и такие замечания общего порядка, которые он сочтет целесообразными". Лишь в начале 1990-х годов Комитет, помимо замечаний общего порядка, начал готовить еще и заключительные замечания для государств-участников.

80. **Г-н Лаллах** считает, что членам Комитета было бы полезно ознакомиться с историей вопроса, особенно с краткими отчетами заседаний, в ходе которых впервые обсуждался вопрос о подготовке замечаний общего порядка и о правовой основе такой подготовки почти сразу же после создания Комитета. В течение 35 лет отдельные государства-участники ставят под сомнение мнения, выраженные в замечаниях общего порядка Комитета, однако за долгие годы его компетенция по их подготовке не оспаривалась. И только недавно государства-участники начали ставить под сомнение правовую основу замечаний общего порядка.

81. **Сэр Найджел Родли** говорит, что первоначально Комитет действительно обсуждал вопрос о правомерности применения пункта 4 статьи 40 к оценке докладов государств-участников. Затем Комитет принял 34 замечания общего порядка, к которым НПО, государства-участники и научные круги отнеслись со всей серьезностью, а другие договорные органы последовали его примеру. Он соглашается с г-ном Лаллахом в том, что было бы интересно вернуться к истокам этого вопроса, не возобновляя дискуссию на текущем заседании.

82. **Г-н О'Флаэрти** говорит, что не имеет смысла вновь подтверждать правовую основу подготовки замечаний общего порядка, учитывая наличие официального краткого отчета о заседании, где это обсуждалось, а также того факта, что этот вопрос в течение ряда лет регулярно поднимался на Генеральной Ассамблее в рамках обсуждений резолюций, касающихся прав человека. Он подчеркивает, что 23 государства-участника представили предложения по подготовке замечания общего порядка № 34, ни разу не поставив под сомнение его правомерность.

83. **Г-н Флинтерман** говорит, что пункт 4 статьи 40 Пакта служит основой для аналогичных, но более конкретных положений, содержащихся в международных договорах по правам человека, принятых впоследствии, которые недвусмысленно наделяют соответствующие договорные органы полномочиями по подготовке рекомендаций и замечаний общего порядка. Этот факт подтверждает толкование, которое было дано данному пункту.

84. **Г-н Сальвиоли** говорит, что в качестве самого простого обоснования замечаний общего порядка можно напомнить тот факт, что Комитет был создан для применения и толкования Пакта.

85. **Председатель** говорит, что Комитет продолжит обсуждение вопроса о выборе статьи Пакта для подготовки следующего замечания общего порядка и назначении докладчика на предстоящей сессии, и предлагает членам Комитета обсудить другие вопросы, связанные с организацией работы.

86. **Г-н Ивасава** спрашивает, располагает ли секретариат дополнительной информацией о воздействии инициативы "Экологизация Организации Объединенных Наций" на работу Комитета.

87. **Г-жа Фокс** (Секретарь Комитета) говорит, что инициатива "Экологизация Организации Объединенных Наций" направлена в основном на сокращение потребления бумаги во всей системе Организации Объединенных Наций за счет прекращения дальнейшей распечатки некоторых документов или публикаций. Тем не менее, как об этом просил Комитет, его доклад Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят шестой сессии будет распространен на октябрьской сессии. Некоторые договорные органы уже с успехом проводят "безбумажные" сессии, на которых информация распространяется в основном с использованием информационно-технических средств. В течение нескольких месяцев Комитет по правам человека имеет свой сайт в Экстранете, о пользе которого имеется два разных мнения, высказанных г-жой Келлер, которая им удовлетворена, и г-ном Ивасава, который выразил некоторые сомнения. Любые меры по уменьшению объема бумажной документации должны предварительно обсуждаться Комитетом.

88. **Г-н О'Флаэрти** предлагает, чтобы полные комплекты документов по той или иной стране временно раздавались только членам целевых групп, ответственных за изучение доклада рассматриваемой страны, с тем чтобы избежать ненужных затрат. Другие члены будут получать лишь подборку базовых документов Комитета, а что касается остальной документации, то при необходимости

сти можно будет ознакомиться с единственным экземпляром досье в зале заседаний. Он уточняет, что это предложение не предполагает отказ от использования сайта Комитета в Экстранете.

89. **Г-н Телин** говорит, что он не может работать только с электронными версиями документов, и считает, что политика Организации Объединенных Наций, цели которой достойны одобрения, фактически сводится к перекладыванию на других ответственности за расход бумаги, в особенности на членов Комитета, которые предпочитают сами распечатывать документы, полученные электронным путем.

90. **Г-н Ивасава** говорит, что он просто хотел бы, чтобы сайт Экстранета Комитета стал более удобным для пользователей, например, предоставляя возможность одновременной загрузки всех документов.

*Заседание закрывается в 18 ч. 00 м.*